

## **Ensino fundamental [*Shogakko* e *Chyugakko*], escolas de ensino obrigatório, classes e escolas de apoio e educação de excepcionais**

### ○ **Ensino Fundamental, escolas de ensino obrigatório**

O ensino fundamental básico (*shogakko*) é o local onde estudam crianças a partir de 6 anos (ou que completam sete anos entre 2 de abril do ano que ingressam até 1 de abril do ano seguinte) até 12 anos. Da mesma forma, o ensino fundamental intermediário (*chyugakko*) estudam crianças a partir 12 anos (ou que completam 13 anos entre 2 de abril do ano que ingressam até 1 de abril do ano seguinte) até 15 anos. As escolas de ensino obrigatório são escolas onde estudam as crianças que tenham 7 anos completos até no período de 2 de abril do ano em que deseja se matricular até 1 de abril do ano seguinte, até o dia em que completa 15 anos de idade.

### ○ **Matrícula**

Em casos de matrícula de alunos estrangeiros nas escolas públicas (*Shogakko* ou *Chyugakko*) ou as escolas de ensino obrigatório, o responsável pela criança deverá comparecer pessoalmente ao Conselho de Educação da Administração (*Kyoiku linkai*) do local onde mora. Se a escolha for por uma escola particular ou internacional, dirija-se diretamente à escola escolhida.

Na cidade de Nishinomiya, quando a criança estiver próxima da idade de ingressar à escola primária ou escola de ensino obrigatório, a partir de abril, a administração da prefeitura municipal, onde foi efetuado o registro de residência da criança, envia à família através do correio um *hagaki* (*nyugaku annai*), formulário de solicitação de ingresso à escola (*shuugaku shinseisho*), lista de áreas escolares, etc.

Quando houver interesse pelo ingresso, deve-se tomar as providências para a matrícula até o dia determinado, comparecendo ao Conselho de Educação da Administração (*Kyoiku linkai*) de onde mora, munido do formulário de solicitação de ingresso à escola (*shuugaku shinseisho*). Mesmo que tenha passado a época da matrícula, não deixe de providenciar as formalidades para o ingresso à escola.

Caso não receba o comunicado de matrícula, e a época para o ingresso à escola esteja se aproximando, compareça o mais rápido ao Conselho de Educação da Administração (*Kyoiku linkai*) ou à escola mais próxima de sua residência.

É praxe a prefeitura local enviar ao aluno que irá formar o *shogakko* ou concluir o curso primário de uma escola e ensino obrigatório, o aviso de matrícula (*Shugaku tsuchi*) da nova escola (*Chyugakko*) ou do curso secundário de uma escola de ensino obrigatório. Caso não haja esta comunicação, informe-se no Conselho de Educação da Administração (*Kyoiku linkai*).

Mais informações:

Nishinomiya-shi *Kyoiku linkai* *Gakuji Ka* (Divisão de Assuntos Escolares)

0798-35-3850

### ○ **Classes e escolas de apoio e educação de excepcionais**

As crianças excepcionais que necessitam de apoio poderão estudar nas classes de apoio e educação de excepcionais instaladas nas escolas municipais de Nishinomiya (escolas primárias, escolas ginásias e de ensino obrigatório) ou em escolas de apoio e educação de excepcionais, conforme o tipo de deficiência. Em caso de dúvida ou queira fazer uma consulta, por favor entre em contato com o Conselho de Educação.

Mais informações: Nishinomiya-shi Kyouiku linkai Tokubetsu Shien Kyouiku-ka 0798-35-3897

### ○ **Aulas de japonês**

Aos alunos estrangeiros ou crianças japonesas que retornam ao Japão e têm dificuldades no idioma japonês, as escolas municipais de Nishinomiya (primário, ginásio, escolas de ensino obrigatório e escolas primárias e ginásiais de apoio especial para crianças com deficiência) realizam aulas de reforço para esses alunos.

Mais informações:

Divisão de Educação Escolar, Secretaria de Educação de Nishinomiya  
(Nishinomiya-shi Kyoiku linkai Gakko Kyoiku-Ka) 0798-35-3857

### ○ **Quanto a despesa com a escola**

As aulas e material escolar das escolas do shogakko, chugakko públicas e escolas de ensino obrigatório são gratuitas.

É necessário o pagamento com os artigos escolares, condução escolar, atividade extra-escolar, viagem de formatura da escola, merenda escolar, etc.

Quando tiver dificuldade financeira em pagar as despesas escolares, existe o sistema de subsídio escolar. Faça uma consulta à escola ou ao Conselho de Educação da Administração (Kyoiku linkai). Vide 9-7 Subsídio escolar (Auxílio escolar) / Bolsa de estudos.

Mais informações:

Nishinomiya-shi Kyoiku linkai Gakuji Ka (Divisão de Assuntos Escolares) 0798-35-3851

### ○ **Instituição de atendimento aos alunos após às aulas da escola (Rusu Katei Jido Ikusei Center) (Gakudo Hoiku)**

É a assistência dada às crianças matriculadas da 1ª à 3ª série do shogakko (algumas instituições, até a 4ª série, criança com alguma deficiência é assistida até a 6ª série), cujos pais não estão durante o dia em casa porque trabalham. As crianças têm uma formação saudável através de orientações, estudos e brincadeiras.

Mais informações:

Divisão do Centro de Formação da Prefeitura de Nishinomiya  
Nishinomiya Shiyakusho Ikusei Senta-Ka 0798-35-3659

※OBS: Mais informações procure comparecer acompanhado de uma pessoa que fale o idioma japonês.